



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Tuesday, 19 September 2023 – No. 59

One forty p.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Chauveau on the following subject: *The 40 colourful years of Ms. Gaétane St-Laurent.*
- The Member for Mille-Îles on the following subject: *Underline the 50th anniversary of Georges-Vanier high school.*
- The Member for Orford on the following subject: *An innovative living environment for people with Alzheimer's or related dementias and their loved ones.*
- The Member for Maurice-Richard on the following subject: *In memory of Mr. Eduardo Malpica.*
- The Member for Iberville on the following subject: *Tribute to Fondation Le Renfort's Balade de Rêve.*
- The Member for Robert-Baldwin on the following subject: *Underline the 50th anniversary of Grossesse-Secours.*
- The Member for Fabre on the following subject: *Tribute to the organization Aide aux personnes âgées, défavorisées ou handicapées de Laval.*
- The Member for Laviolette–Saint-Maurice on the following subject: *Tribute to Ms. Éliane Héry.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *Tribute to Ms. Annie Lessard.*
- The Member for Brome-Missisquoi on the following subject: *Tribute to Mr. Gilles Poulin for the 10th edition of the Bromont Ultra.*
- The Member for Verchères on the following subject: *Culture C in Contrecoeur celebrates its 25th anniversary.*
- The Member for Chapleau on the following subject: *The 20th anniversary of the Association des gens d'affaires et professionnels du Vieux-Gatineau.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) **Papers**
 (b) **Reports from committees**
 (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 17
An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden
Introduced by the Minister for the Economy on **24 May 2023**
- (2) Bill 22
An Act respecting expropriation
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on **25 May 2023**
- (3) Bill 28
An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on **8 June 2023**
- (4) Bill 29
An Act to protect consumers from planned obsolescence and to promote the durability, repairability and maintenance of goods
Introduced by the Minister of Justice on 1 June 2023
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (5) Bill 31
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing
Introduced by the Minister Responsible for Housing on **9 June 2023**

- (6) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (7) Bill 33
An Act respecting the collective agreements of the special constables and the bodyguards of the Gouvernement du Québec
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **13 September 2023**
- (8) Bill 34
An Act to modernize the notarial profession and to promote access to justice
Introduced by the Minister of Justice on **14 September 2023**
-
- * **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

Committee Stage

- (9) Bill 14
An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons
Introduced by the Minister of Public Security on 15 March 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 18 April 2023
Passed in principle on **19 April 2023**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (10) Bill 15
An Act to make the health and social services system more effective
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023
Passed in principle on **31 May 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

- (11) Bill 23
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023
Passed in principle on **13 September 2023**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (12) Bill 27
An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions
Introduced by the Minister of Finance on 30 May 2023
Passed in principle on **6 June 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (13) Bill 30
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023
Passed in principle on **12 September 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (14) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (15) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**

- (16) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (17) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (18) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (19) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (20) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (21) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (22) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (23) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**

- (24) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (25) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (26) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (27) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (28) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (29) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**

- (30) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (31) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (32) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (33) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (34) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (35) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (36) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**

Committee Stage

- (37) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (38) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (39) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**,
and
Referred to the Committee on Institutions

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de l’Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner’s April 2023 report entitled “Adaptation aux changements climatiques: risques liés à l’érosion et à la submersion côtières” (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves” (Mental health: Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Special Consultations:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 12 September 2023).

Consideration of Bills:

- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation (Order of reference given on 13 September 2023).

Orders in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Saint-Laurent to the Minister of Education on the following subject: *The twelve labours of the Minister of Education* (notice given on 14 September 2023).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Orders of reference

Special Consultations:

- **Bill 17**, An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden (Order of reference given on 12 September 2023).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 27**, An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions (Order of reference given on 6 June 2023).
- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 14**, An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons (Order of reference given on 19 April 2023).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Orders of reference

General Consultation:

- Consultation document entitled “Québec Immigration Planning for the 2024-2027 Period” (Order of reference given on 30 May 2023).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Orders of reference

Special Consultations:

- **Bill 22**, An Act respecting expropriation (Order of reference given on 12 September 2023).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (45) Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) – 19 September 2023
To the Minister of Labour

Currently in Québec, the wait times for injured workers to get a medical appointment are often long. This leads to delays in care and therefore increases the risk of chronic pain and prolongs the time it takes to return to work.

In this context, allowing injured workers to directly consult chiropractors could result in substantial savings for the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST) and for the Québec health network. The cost savings would be achieved by, among other things, reducing the compensation time, while respecting chiropractors' capacity to accept patients.

An analysis of Ontario data has shown that injured workers who initially consulted a chiropractor had shorter compensation periods than those who consulted a primary care doctor. By extrapolating these results to the Québec context, one can consider that if injured Québec workers suffering from back pain – the most common type of injury according to the Institut de recherche Robert-Sauvé en santé et en sécurité du travail – had direct access to chiropractic care, there could be potential savings of \$11.8 million annually in wage compensation alone. Currently in Québec, these patients must first obtain a medical prescription from their doctor before consulting a chiropractor.

By offering direct access to chiropractic care, we could reduce the compensation time for Québec workers suffering from lower back pain. This would contribute to not only a faster return to work, but also a faster return to normal life for workers. This approach would help reduce health system costs through a better distribution of resources. It would also be consistent with the components of the health plan, including interdisciplinarity and breaking down professional silos – to the benefit of users.

After a work accident, prompt care for the victim may prevent their condition from worsening and becoming chronic. The long wait times for consultation may delay the return to work or to normal life, significantly affecting patients' quality of life.

The solution is for the CNESST to grant chiropractors, through regulation, the status of "health professional" under the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases* – in order to promote access to chiropractic care for injured workers and thereby avoid a duplication of fees for consulting a doctor and then a chiropractor.

In this regard, we are calling on the Minister to obtain answers to the following questions:

1. Is the Minister open to allowing injured workers to directly access chiropractic care – in particular to enable a faster return to work, generate savings for the State and help reduce congestion in the health network?
2. Is the Minister in favour of granting – by the CNESST – the status of "health professional" to chiropractors under the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases*?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 12 September 2023

An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME